

erhvervsuddannelse i overensstemmelse med gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

#### ARTIKEL 43

I anden etape, der er omhandlet i artikel 7, eller tidligere, hvis dette skulle blive besluttet, undersøger Associeringsrådet yderligere muligheder for at forbedre arbejdstagernes bevægelighed under hensyntagen til bl.a. de sociale og økonomiske vilkår og bestemmelser i Rumænien og beskæftigelsessituationen i Fællesskabet. Associeringsrådet vedtager henstillinger med henblik herpå.

#### ARTIKEL 44

Fællesskabet yder med henblik på at lette omstruktureringen af arbejdskraftsressourcerne som følge af den økonomiske omstrukturering i Rumænien faglig bistand til oprettelse af et passende socialt sikringsystem i Rumænien som omhandlet i artikel 89.

### Kapitel II

#### Etablering

#### ARTIKEL 45

1. Hver medlemsstat indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med rumænske virksomheders og statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for rumænske virksomheder og statsborgere etableret på dens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i bilag XVI.

2. Uden at dette berører stk. 3 indrømmer Rumænien fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes Rumæniens egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for fællesskabsvirksomheder og -statsborgere etableret på Rumæniens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i

bilag XVII. Tillader gældende love og forskrifter ved denne aftales ikrafttræden ikke en sådan behandling af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere for så vidt angår visse erhvervsaktiviteter i Rumænien, ændrer Rumænien disse love og forskrifter for at sikre, at der kan indrømmes en sådan behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Hvad angår de områder og anliggender, der er omhandlet i bilag XVIII, med undtagelse af de former for bankvirksomhed, der er omhandlet i lov nr. 33 af 1991, indrømmer Rumænien gradvis og senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes landets egne statsborgere og virksomheder. For så vidt angår nævnte former for bankvirksomhed, indrømmes der national behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

4. Rumænien vedtager i de i stk. 1 nævnte overgangsperioder ingen nye forskrifter eller foranstaltninger, hvorved der indføres forskelsbehandling med hensyn til fællesskabsvirksomheders og statsborgeres etablering og udvidelse af virksomhed på dets område i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

5. I denne aftale forstås ved:

a) »etablering«

i) hvad angår statsborgere, retten til at oprette og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette og lede virksomheder, herunder navnlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på arbejdsmarkedet og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed,

ii) hvad angår virksomheder, retten til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse og ledelse af datterselskaber, filialer og agenturer;

b) »datterselskab« af et selskab, et selskab,